

Declaración anticipada

Mi salud y el futuro

Advance Statement

My health and the future

**COMPASSION
IN DYING.**
SUPPORTING YOUR CHOICES

Agradecimientos
al hospital de St Joseph

With thanks to
St Joseph's Hospice

Una declaración anticipada es un documento en el que quedan registrados sus deseos, sentimientos, creencias y valores, y que se podrá utilizar si posteriormente no se encuentra bien o si necesita asistencia médica o algún tipo de tratamiento.

Al redactar una declaración anticipada ofrecerá a los que le rodean (familiares, cuidadores y equipo sanitario) una idea clara de lo que quiere si no se puede comunicar.

Su declaración anticipada no es legalmente vinculante. Eso implica que un profesional sanitario no se verá en la obligación de seguir las instrucciones que contenga. No obstante, lo que escriba en su declaración anticipada es importante, porque se debe tener en cuenta cuando alguien tenga que tomar una decisión por usted.

An Advance Statement is a record of your wishes, feelings, beliefs and values, which can be used if you later become unwell and need care or medical treatment.

By writing an Advance Statement you will give those around you (your family, carers, and healthcare team) a clear idea of what you want if you cannot tell them.

Your Advance Statement is not legally binding. This means that a healthcare professional does not have to follow the instructions that are in it. However, what you write in your Advance Statement is still important because it must be taken into account when someone is making a decision for you.

Mis datos

Nombre: _____ Fecha de nacimiento: _____

Dirección: _____

Dirección de correo electrónico: _____ Número de teléfono: _____

My Details

Name: _____ Date of birth: _____

Address: _____

Email address: _____ Phone number: _____

Datos del profesional sanitario

Nombre: _____ Número de teléfono: _____

Dirección: _____

GP details

Name: _____ Phone number: _____

Address: _____

En las siguientes secciones, le mostraremos una serie de sugerencias para ayudarle a pensar en lo que es más importantes para usted. Y que así quede registrado. No es necesario que rellene todas las secciones si no lo desea.

The following sections offer suggestions to help you think about and record the things that are most important to you. You do not need to fill in every section if you do not want to.

Las cosas más importantes de mi vida son...

Por ejemplo, ¿qué le gusta hacer? ¿Pasar tiempo con su familia y amigos, o ciertas actividades como escuchar música o leer? ¿Dónde le gusta hacer esas cosas, con qué frecuencia y con quién?

The things that are important in my life are...

For example, what do you enjoy doing - spending time with family and friends, or certain activities like listening to music or reading? Where do you like doing these things, how often, and who with?

Las cosas más importantes para mi identidad son...

Por ejemplo, ¿qué partes de su vida son importantes para su identidad? ¿Cómo prefiere que le llamen? ¿Cómo le gusta vestir? ¿Cómo le gusta llevar el pelo? ¿Qué importancia tienen para usted la independencia, la privacidad o la dignidad?

The things that are important to my identity are...

For example, what parts of your life are important to your identity? What name do you prefer to be called? What clothes do you like to wear? How do you style your hair? How important is your independence, privacy, or dignity?

Mis creencias religiosas o espirituales son...

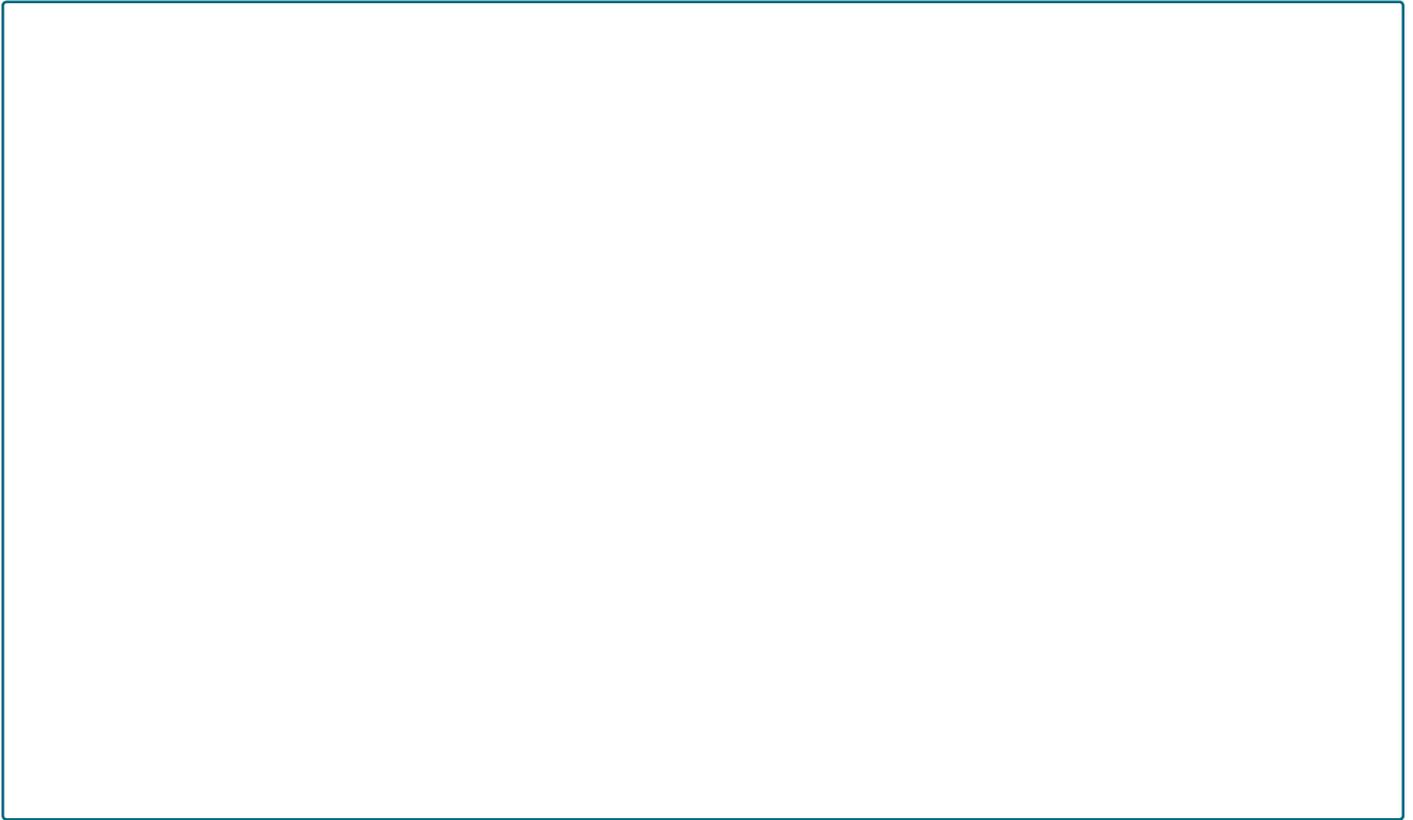
Por ejemplo, ¿sigue o profesa alguna religión o fe en particular? ¿Qué significa para usted? ¿Participa en plegarias, ceremonias o rituales? ¿Su religión o fe afecta al modo en el que le gustaría recibir atención? ¿Cómo consigue la paz espiritual?

My religious or spiritual beliefs are...

For example, do you follow/celebrate a particular religion or faith? What does this mean to you? Are there any prayers, ceremonies, or rituals you take part in? Does your religion or faith affect the way you would like to be cared for? How will you find peace/keep calm?

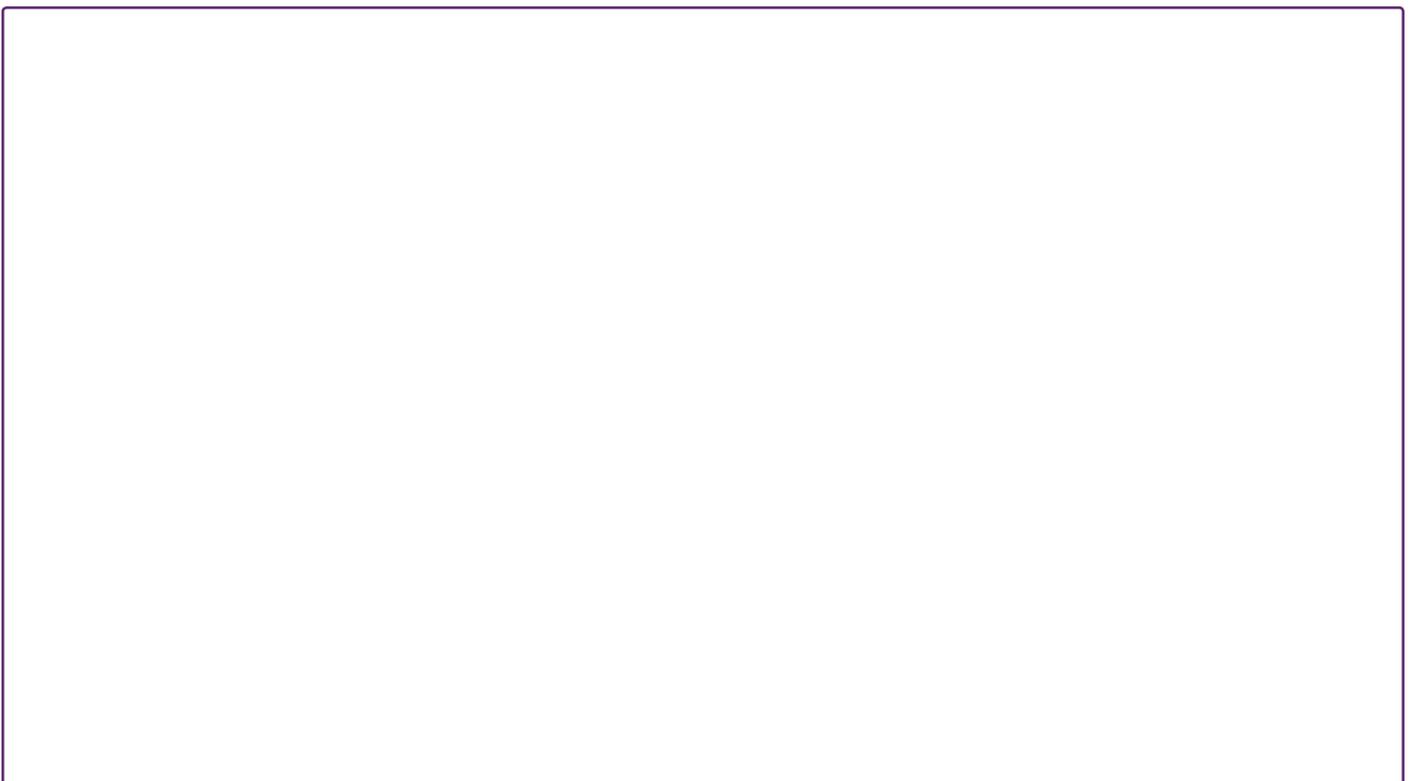
Las cosas que no me gustan son...

Por ejemplo, ¿le disgusta alguna actividad, música o comida? ¿Tiene miedo de algo, como a las agujas, a algunos animales o a la soledad prolongada?



The things I do not like are...

For example, do you dislike certain activities, music, or foods? Are you scared of anything, such as needles, certain animals, or being alone for too long?



Mis cuidados

Información importante a tener en cuenta al proporcionarme cuidados...

Por ejemplo, ¿cuáles son sus preferencias? ¿Tiene una rutina diaria que le gusta seguir, como hora de levantarse y acostarse, o si prefiere un baño o una ducha? Por el momento, ¿qué puede hacer de manera independiente y con qué necesitaría ayuda?

My Care

Important information to know when caring for me...

For example, what are your preferences for care? Do you have a daily routine you like to stick to, such as the time you get up and go to bed, or if you prefer a bath or shower? At the moment, what can you do independently and what would you like help with?

Mis necesidades y preferencias alimenticias son...

Por ejemplo, ¿qué debería saber la gente acerca de sus hábitos alimenticios? ¿Es vegetariano o vegano? ¿Tiene alergias o alguna restricción alimenticia por su religión o fe?

My food needs and preferences are...

For example, what should people know about your eating habits? Are you vegetarian, or vegan? Do you have any allergies, or are you restricted from eating any foods by your religion or faith?

El lugar en el que me gustaría que me proporcionasen cuidados es...

Por ejemplo, ¿preferiría que fuera en un hospital de cuidados paliativos, un hospital en concreto o en su propia casa? ¿Quién desearía que estuviera con usted?

The place I would like to be cared for is...

For example, would you prefer to be cared for in a hospice, a particular hospital, or in your own home? Who would you like to be with you?

Las personas importantes de mi vida son...

He comentado esta declaración anticipada con las siguientes personas y me gustaría que se implicasen en las decisiones sobre los cuidados que se me proporcionen:

Nombre: _____

Nombre: _____

Relación: _____

Relación: _____

Número de teléfono: _____

Número de teléfono: _____

Important people in my life are...

I have discussed this Advance Statement with the following people and would like them to be involved in decisions about my care:

Name: _____

Name: _____

Relationship: _____

Relationship: _____

Phone number: _____

Phone number: _____

Mi tratamiento

Tengo la siguiente enfermedad o problema...

Por ejemplo, ¿qué información deberían conocer los demás sobre su salud? Es decir, tratamientos que está recibiendo, medicamentos que toma o si tiene alguna alergia conocida.

My Treatment

I have the following condition or illness...

For example, what information should others know about your health? Such as treatments you are receiving, current medications you are taking or if you have any known allergies.

Las cosas importantes para mí en relación con mi salud son...

Por ejemplo, ¿qué síntomas tiene cuando no se encuentra bien? ¿Cómo comunica mejor a los demás cómo se siente? ¿Le preocupan cosas como padecer dolor o que le seden?

Things that are important to me in relation to my health are...

For example, what are the signs that you are feeling unwell? How do you best communicate to others how you are feeling? Do you have any worries such as being in pain or being sedated?

Las cosas que preferiría que no me pasasen son...

Por ejemplo, ¿preferiría que no le llevaran al hospital? ¿Le resultaría inaceptable que le atendiese una persona del sexo opuesto?

Me gustaría donar mis órganos: Sí No

[Más información...](#)

The things that I would prefer not to happen to me are...

For example, would you prefer not to be taken to hospital? Would receiving personal care by a member of the opposite sex be unacceptable to you?

I would like to donate my organs: Yes No

[Further information...](#)

También tengo... (rodee las opciones que corresponda)

Decisión anticipada - para un contacto en copia:

Poder notarial para el cuidado de la salud - mis abogados son:

DNACPR ReSPECT Coordinate My Care

I also have... (circle all that apply)

Advance Decision - for a copy contact:

Lasting Power of Attorney for Health and Welfare - my attorneys are:

DNACPR ReSPECT Coordinate My Care